



Raíz y ...

Con la tabla de terminaciones características, se puede formar toda la "familia" de un palabra de un modo lógico y regular. Tomemos, por ejemplo, la palabra 'laboro' (trabajo). Separamos la raíz de la terminación: *labor-o* y, substituyendo la terminación, obtenemos

labor-o	trabajo
labor-a	laboral
labor-e	laboralmente
labor-i	trabajar

y muchas más. Lo importante a observar es la regularidad y simplicidad del sistema: de una sola raíz se obtiene toda la familia. Vemos que, en la traducción española, hemos tenido que recurrir a dos raíces. Ello es debido a que el español es una lengua que se ha desarrollado de modo caótico y a partir de la fusión de diversas fuentes lingüísticas. Eso le da una cierta gracia, pero lo hace complicado. En otras ocasiones, tendremos que recurrir a varias palabras.

Ejemplos

rapid-a labor-o	(un) trabajo rápido
labor-a vest-o	ropa <i>de</i> trabajo, ropa laboral
bel-a danc-o	baile hermoso
danc-a salon-o	salón de baile

Recuerdos al margen: Recordemos que los sustantivos indican objetos (personas, animales, cosas reales o imaginarias) que pueden hacer cosas o a los que se puede hacer cosas. Los adjetivos indican cualidades de los objetos (y, por tanto, modifican el significado del sustantivo al que acompañan) y que los adverbios indican circunstancias (donde, como, cuando...) y modifican a los verbos, a los adjetivos y a otros adverbios (pero no a los sustantivos).
